

Joinera

Grundsatzerklärung

Deutsch

Grundsatzerklärung

Einleitung

Wir bei der Joinera GmbH sind überzeugt, dass wir durch verantwortungsvolle internationale Personalvermittlung einen Beitrag zur Linderung des globalen Fachkräftemangels im Gesundheitswesen leisten können. Unser Ziel ist es, damit auch den Zugang zur Gesundheitsversorgung weltweit gerechter zu gestalten.

Als international tätiges Unternehmen im Bereich der Fachkräftevermittlung sehen wir es als unsere Pflicht, die Menschenrechte sowie relevante internationale Übereinkommen – insbesondere solche, die von den Vereinten Nationen und der Bundesrepublik Deutschland getragen werden – zu achten und umzusetzen. Nachhaltiger unternehmerischer Erfolg ist für uns untrennbar mit der Einhaltung ethischer Grundsätze verbunden.

Wir haben daher verbindliche Maßnahmen und Regelwerke in all unseren Betriebsstätten verankert und erwarten die gleiche Verpflichtung auch von unseren Partnern. Über die Fortschritte, Erfolge und Herausforderungen bei der Umsetzung unserer Leitprinzipien berichten wir regelmäßig und transparent.

Sechs Prinzipien des Gütesiegels „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“

1) Schriftlichkeit zur Nachvollziehbarkeit

Unsere Grundsatzerklärung liegt schriftlich vor und ist in allen relevanten Sprachen verfügbar, in denen wir aktiv rekrutieren. Sie ist frei zugänglich auf unserer Website abrufbar und Bestandteil aller mit unseren Kandidat*innen geschlossenen Vermittlungsverträge.

2) Kostenfreiheit für Pflegefachpersonen

Die Vermittlung sowie alle damit verbundenen Leistungen sind für unsere Kandidatinnen grundsätzlich kostenlos. Ab dem ersten Gespräch erhalten sie kostenfreie Unterstützung im gesamten Prozess, einschließlich Anerkennung, Migration, Sprachkursen und Relocation. Kosten, die zuvor im Zusammenhang mit diesen Schritten entstanden sind, werden – sofern nachgewiesen – auf Grundlage des „Employer-Pays“-Prinzips erstattet. Sollten Geschäftspartner gegen dieses Prinzip verstoßen, verpflichtet sich die Joinera GmbH zur Erstattung unrechtmäßig erhobener Gebühren.

3) Reduzierung des finanziellen Risikos

Pflegefachpersonen tragen keinerlei Kosten für Leistungen, die direkt mit der Vermittlung zusammenhängen. Rückzahlungen oder Vertragsbindungen erfolgen nur im Rahmen der Kriterien des Gütesiegels „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“. Unser Ziel ist es, allen Interessierten – unabhängig von ihrer finanziellen Lage – eine faire Chance auf eine berufliche Zukunft in Deutschland zu ermöglichen.

4) Transparente Informationen über Strukturen, Leistungen und Kosten

Nach dem erfolgreichen Erstinterview erhalten unsere Kandidat*innen eine Informationsbroschüre, das Joinera Welcome Deck und innerhalb von sieben Tagen einen Vermittlungsvertrag in der Amtssprache ihres Herkunftslandes. Alle relevanten Informationen über Leistungen, Kosten und Verpflichtungen werden darin klar und verständlich vermittelt.

5) Nachhaltigkeit und Beteiligung

Unser Leitprinzip lautet: „Candidate First“. Wir betrachten unsere Kandidatinnen nicht als Ressource, sondern als Menschen mit individuellen Bedürfnissen und Erwartungen. In ausführlichen Interviews prüfen wir fachliche, persönliche und sprachliche Eignung sowie Präferenzen, um nachhaltige und passgenaue Vermittlungen sicherzustellen. Die Einbindung der Kandidatinnen in alle Phasen des Prozesses ist für den Erfolg entscheidend.

6) Gesamtverantwortung für die gesamte Dienstleistungskette

Die genannten Prinzipien gelten nicht nur für die Joinera GmbH, sondern ebenso für alle Partner, mit denen wir im Zusammenhang mit Rekrutierung, Vorbereitung und Begleitung der Migration nach Deutschland zusammenarbeiten.

Verpflichtung auf internationale Standards

- UN-Menschenrechtskonvention – Alle Menschen haben dieselben unveräußerlichen Rechte.
- WHO Verhaltenskodex für die internationale Anwerbung von Gesundheitsfachkräften – Der Aufbau nachhaltiger Gesundheitssysteme in Herkunftsländern wird unterstützt.
- Employer-Pays-Prinzip – Alle mit der Rekrutierung verbundenen Kosten trägt der Arbeitgeber.
- ILO-Kernarbeitsnormen – Vereinigungsfreiheit, Diskriminierungsverbot, Abschaffung von Kinder- und Zwangsarbeit.
- IRIS-Standard der Internationalen Organisation für Migration – Förderung fairer Rekrutierung im Sinne aller Beteiligten.
- UN-Leitprinzipien für Wirtschaft und Menschenrechte – Unternehmen müssen menschenrechtliche Risiken vermeiden oder beheben.
- Deutsches Lieferkettengesetz – Einhaltung von Menschenrechten und Umweltstandards innerhalb der gesamten Lieferkette.

Keine Bindungsklauseln – Keine Rekrutierung aus geschützten Ländern

Unser „Candidate First“-Ansatz schließt jegliche Bindungs- oder Rückzahlungsklauseln aus, sofern sie nicht den Kriterien des Gütesiegels entsprechen. Zudem verpflichten wir uns, keine Rekrutierung in Ländern durchzuführen, die auf der aktuellen WHO Health Workforce Support and Safeguards List stehen.

Abschluss

Diese Grundsatzerklärung ist ein wesentlicher Baustein unserer Unternehmensphilosophie. Jede*r Einzelne bei Joinera GmbH ist aufgefordert, sie mit Leben zu füllen und damit einen aktiven Beitrag zu einer ethischen und nachhaltigen Zukunft zu leisten.

Joinera

Statement of Principles

English

Statement of principles

Introduction

At Joinera GmbH, we firmly believe that responsible international recruitment can contribute to alleviating the global shortage of skilled professionals in the healthcare sector. Our goal is to make access to healthcare more equitable worldwide.

As an internationally operating company in the field of skilled personnel recruitment, we consider it our duty to respect and implement human rights and relevant international agreements – especially those supported by the United Nations and the Federal Republic of Germany. Sustainable corporate success is inseparably linked to compliance with ethical principles.

We have therefore anchored binding measures and regulations at all our operating sites and expect the same commitment from our partners. We report regularly and transparently on the progress, successes, and challenges in implementing our guiding principles.

Six Principles of the “Fair Recruitment Nursing Germany” Seal of Quality

1) Documentation for Transparency

Our policy statement is documented in writing and available in all relevant languages in which we actively recruit. It is freely accessible on our website and forms part of all placement contracts concluded with our candidates.

2) Free of Charge for Nursing Professionals

The placement process and all associated services are fundamentally free of charge for our candidates. From the first conversation, they receive free support throughout the entire process, including recognition, migration, language courses, and relocation. Costs previously incurred in connection with these steps will be reimbursed based on the "Employer-Pays" principle upon proof. Should business partners violate this principle, Joinera GmbH commits to refunding unlawfully charged fees.

3) Reducing Financial Risk

Nursing professionals do not bear any costs for services directly related to placement. Repayments or contractual obligations are only made within the framework of the criteria of the "Fair Recruitment Nursing Germany" seal of quality. Our goal is to offer all interested parties – regardless of their financial situation – a fair opportunity for a professional future in Germany.

4) Transparent Information on Structures, Services, and Costs

After a successful initial interview, our candidates receive an information brochure, the Joinera Welcome Deck, and, within seven days, a placement contract in the official language of their country of origin. All relevant information about services, costs, and obligations is communicated clearly and comprehensibly.

5) Sustainability and Participation

Our guiding principle is: "Candidate First." We do not view our candidates as mere resources but as people with individual needs and expectations. Through detailed interviews, we assess professional, personal, and language suitability as well as preferences to ensure sustainable and tailored placements. Involving candidates in all stages of the process is crucial for success.

6) Overall Responsibility for the Entire Service Chain

The aforementioned principles apply not only to Joinera GmbH but also to all partners involved in recruitment, preparation, and support during the migration to Germany.

Commitment to International Standards

- UN Convention on Human Rights – All people have the same inalienable rights.
- WHO Global Code of Practice on the International Recruitment of Health Personnel – Supports the development of sustainable healthcare systems in countries of origin.
- Employer-Pays Principle – All recruitment-related costs are borne by the employer.
- ILO Core Labour Standards – Freedom of association, prohibition of discrimination, elimination of child and forced labor.
- IRIS Standard of the International Organization for Migration – Promotes fair recruitment in the interests of all parties involved.
- UN Guiding Principles on Business and Human Rights – Companies must avoid or remedy human rights risks.
- German Supply Chain Act – Compliance with human rights and environmental standards throughout the entire supply chain.

No Binding Clauses – No Recruitment from Protected Countries

Our "Candidate First" approach excludes any binding or repayment clauses unless they comply with the criteria of the seal of quality. Furthermore, we commit not to recruit in countries listed on the current WHO Health Workforce Support and Safeguards List.

Conclusion

This policy statement is a key component of our corporate philosophy. Every individual at Joinera GmbH is encouraged to bring it to life and thereby contribute to an ethical and sustainable future.

Joinera

بیانیه‌ی اصول شرکت

فارسی

بیانیه‌ی اصول شرکت

مقدمه:

ما در شرکت Joinera GmbH بر این باوریم که از طریق معرفی نیروی انسانی بین‌المللی به صورت مسئولانه می‌توانیم سهمی در کاهش کمبود جهانی نیروی متخصص در حوزه بهداشت و درمان ایفا کنیم. هدف ما از این طریق، کمک به ایجاد دسترسی عادلانه‌تر به خدمات بهداشتی در سراسر جهان است.

به‌عنوان یک شرکت فعال در زمینه معرفی نیروی متخصص در سطح بین‌المللی، ما خود را موظف می‌دانیم که حقوق بشر و توافق‌نامه‌های بین‌المللی مربوطه – به‌ویژه آن‌هایی که از سوی سازمان ملل متحد و جمهوری فدرال آلمان حمایت می‌شوند – را رعایت کرده و اجرا نماییم. موفقیت پایدار تجاری برای ما همواره با پایبندی به اصول اخلاقی گره خورده است.

از همین رو، ما اقدامات و دستورالعمل‌های الزام‌آور را در تمامی محل‌های فعالیت خود نهادینه کرده‌ایم و از شرکای خود نیز همین تعهد را انتظار داریم. ما به‌طور منظم و شفاف در مورد پیشرفت‌ها، دستاوردها و چالش‌های موجود در مسیر اجرای اصول راهبردی خود گزارش می‌دهیم.

این بیانیه‌ی اصولی مبتنی بر شش اصل نشان کیفیت «استخدام منصفانه در بخش پرستاری آلمان» است که شرکت Joinera GmbH خود را به اجرای آن‌ها متعهد می‌داند.

شش اصل نشان کیفیت «استخدام منصفانه در بخش پرستاری آلمان»

۱) مستندسازی برای شفافیت

بیانیه اصولی ما به صورت‌مکتوب موجود است و به تمام زبان‌های مربوطه که در آن‌ها فعالیت جذب نیرو داریم، ترجمه شده است. این بیانیه به صورت‌آزاد و عمومی در وب‌سایت ما در دسترس است و بخشی از تمام قراردادهای معرفی بین ما و داوطلبان می‌باشد.

۲) رایگان بودن خدمات برای پرستاران متخصص

فرایند معرفی و کلیه خدمات مرتبط با آن برای داوطلبان ما به‌صورت اصولی و کامل رایگان است. از اولین گفت‌وگو، آن‌ها در تمام مراحل – از جمله فرآیند به رسمیت شناختن مدارک، مهاجرت، دوره‌های زبان و اسکان مجدد – از پشتیبانی رایگان برخوردار هستند. هزینه‌هایی که پیش‌تر در ارتباط با این مراحل متحمل شده‌اند، در صورت ارائه مدرک، طبق اصل «پرداخت توسط کارفرما» بازپرداخت می‌شود. در صورتی که شرکای تجاری ما این اصل را نقض کنند، شرکت Joinera GmbH متعهد به بازپرداخت هزینه‌های ناعادلانه و غیرقانونی به داوطلبان آسیب‌دیده است.

۳) کاهش ریسک مالی

پرستاران متخصص هیچ هزینه‌ای بابت خدماتی که مستقیماً با فرآیند معرفی مرتبط هستند، پرداخت نمی‌کنند. بازپرداخت‌ها یا تعهدات قراردادی فقط در چارچوب معیارهای نشان کیفیت «استخدام منصفانه در بخش پرستاری آلمان» صورت می‌گیرد. هدف ما این است که به همه افراد علاقه‌مند – صرف نظر از وضعیت مالی‌شان – فرصت منصفانه‌ای برای ساخت آینده شغلی در آلمان بدهیم.

۴) شفافیت در اطلاعات درباره ساختارها، خدمات و هزینه‌ها

پس از مصاحبه اولیه موفق، داوطلبان ما یک بروشور اطلاعاتی، بسته خوش‌آمدگویی و ظرف هفت روز یک قرارداد معرفی به زبان رسمی کشور مبدأ خود دریافت می‌کنند. در این اسناد، تمام اطلاعات مربوط به خدمات، هزینه‌ها و تعهدات به صورت شفاف و قابل‌فهم ارائه شده‌اند.

۵) پایداری و مشارکت

اصل راهبردی ما این است: «اولویت با داوطلب». ما داوطلبان خود را نه به عنوان یک منبع، بلکه به عنوان انسان هایی با نیازها و انتظارات فردی در نظر می گیریم. در مصاحبه های مفصل، ما صلاحیت های فنی، شخصی و زبانی و همچنین ترجیحات فردی را بررسی می کنیم تا معرفی نیروهای پایدار متناسب و تضمین شود. مشارکت فعال داوطلبان در تمام مراحل فرآیند، کلید موفقیت است.

۶) مسئولیت پذیری در کل زنجیره خدمات

اصول فوق نه تنها برای شرکت Joinera GmbH بلکه برای تمامی شرکای ما که در فرآیند جذب، آماده سازی و همراهی با مهاجرت به آلمان نقش دارند، الزامی است.

پایبندی به استانداردهای بین المللی

علاوه بر اصول ذکر شده، شرکت Joinera GmbH خود را متعهد به رعایت استانداردهای بین المللی زیر می داند:

- کنوانسیون حقوق بشر سازمان ملل متحد – همه انسان ها دارای حقوق غیر قابل سلب یکسان هستند.
- آیین نامه رفتاری سازمان جهانی بهداشت (WHO) برای جذب بین المللی نیروی انسانی حوزه سلامت – حمایت از توسعه سیستم های پایدار بهداشتی در کشورهای مبدأ.
- اصل «پرداخت توسط کارفرما» (Employer-Pays-Prinzip) « تمامی هزینه های مربوط به فرآیند جذب نیروی کار باید توسط کارفرما پرداخت شود.
- استانداردهای اصلی سازمان بین المللی کار – (ILO) آزادی ایجاد اتحادیه، منع تبعیض، ممنوعیت کار کودکان و کار اجباری.
- استاندارد IRIS سازمان بین المللی مهاجرت – (IOM) ترویج جذب عادلانه نیروی کار به نفع همه طرف های درگیر.
- اصول راهنمای سازمان ملل در مورد تجارت و حقوق بشر – شرکت ها موظف اند از ایجاد یا تشدید ریسک های مرتبط با نقض حقوق بشر جلوگیری کرده و در صورت بروز، آن ها را جبران کنند.
- قانون زنجیره تأمین آلمان – (Deutsches Lieferkettengesetz) رعایت حقوق بشر و استانداردهای زیست محیطی در سراسر زنجیره تأمین.

عدم استفاده از بندهای الزام آور – عدم جذب نیرو از کشورهای تحت حمایت

رویکرد ما با عنوان «اولویت با داوطلب» به طور کامل هرگونه بند الزام آور یا تعهد به بازپرداخت را رد می کند، مگر اینکه این مفاد منطبق با معیارهای نشان کیفیت «استخدام منصفانه» باشند.

علاوه بر این، ما متعهد هستیم که از جذب نیروی انسانی در کشورهایی که در فهرست "WHO Health Workforce Support" and "Safeguards List" (فهرست حمایت و حفاظت از نیروی کار سلامت سازمان جهانی بهداشت) قرار دارند، خودداری کنیم.

پایان

این بیانیه اصولی، بخش اساسی از فلسفه شرکتی ما را تشکیل می دهد. هر یک از اعضای شرکت Joinera GmbH موظف اند این اصول را در عمل پیاده کرده و از این طریق سهمی فعال در ساخت آینده ای اخلاق مدار و پایدار ایفا نمایند.

Joinera

بيان المبادئ

العربية

البيان المبادئ

مقدمة:

نحن في شركة Joinera GmbH على قناعة بأن التوظيف الدولي المسؤول يمكن أن يُسهم في التخفيف من النقص العالمي في الكوادر المتخصصة في قطاع الرعاية الصحية. هدفنا هو المساعدة في تحقيق قدر أكبر من العدالة في الوصول إلى خدمات الرعاية الصحية على مستوى العالم.

وباعتبارنا شركة دولية متخصصة في توظيف الكوادر المهنية، فإننا نعتبر من واجبنا احترام حقوق الإنسان والاتفاقيات الدولية ذات الصلة – وخاصة تلك التي ترفعها الأمم المتحدة وجمهورية ألمانيا الاتحادية – وتنفيذها. إن نجاحنا التجاري المستدام مرتبط ارتباطاً وثيقاً بالالتزام بالمبادئ الأخلاقية.

لذلك، قمنا بإرساء تدابير ولوائح إلزامية في جميع مواقع عملنا، ونتوقع نفس الالتزام من شركائنا. كما نقوم بالإبلاغ بشكل منتظم وشفاف عن التقدم والنجاحات والتحديات التي نواجهها في تطبيق مبادئنا التوجيهية.

ويستند هذا البيان الأساسي إلى المبادئ الستة لشهادة الجودة «التوظيف العادل في قطاع التمريض في ألمانيا»، التي تلتزم بها شركة Joinera GmbH.

"ستة مبادئ لشهادة الجودة «التوظيف العادل في قطاع التمريض في ألمانيا»

1) التوثيق الكتابي لضمان الشفافية

يتم تقديم بيان المبادئ الخاص بنا بشكل مكتوب ومتوفر بجميع اللغات ذات الصلة التي نقوم بالتوظيف بها. وهو متاح للجميع على موقعنا الإلكتروني ويُعد جزءاً من جميع عقود التوظيف التي نبرمها مع المرشحين والمرشحات لدينا.

2) مجانية الخدمات للكوادر التمريضية

تُقدم خدمات التوظيف وجميع الخدمات المرتبطة بها مجاناً بشكل كامل للمرشحات والمرشحين لدينا. منذ أول مقابلة، يحصلون على دعم مجاني طوال العملية، بما في ذلك الاعتراف المهني والهجرة ودورات اللغة وبرامج الانتقال والاستقرار. ويتم تعويض أي تكاليف سابقة تكبدها المرشحون في هذه المراحل – عند تقديم الإثبات – وفقاً لمبدأ "الدفع من قبل صاحب العمل". وإذا خالف أحد شركائنا التجاريين هذا المبدأ، تلتزم شركة Joinera GmbH بإرجاع أية رسوم تم تحصيلها بشكل غير قانوني إلى المرشحين والمرشحات المتضررين.

3) تقليل المخاطر المالية

لا تتحمل الكوادر التمريضية أية تكاليف تتعلق بالخدمات المرتبطة مباشرة بالتوظيف. كما لا يتم فرض أية التزامات مالية أو عقود ملزمة إلا في إطار معايير شهادة الجودة "التوظيف العادل في قطاع التمريض في ألمانيا". هدفنا هو توفير فرصة عادلة لمستقبل مهني في ألمانيا لجميع المهتمين، بغض النظر عن وضعهم المالي.

4) معلومات شفافة حول الهيكل والخدمات والتكاليف

بعد اجتياز المقابلة الأولى بنجاح، يتلقى المرشحون والمرشحات لدينا كتيب معلومات، ودليل الترحيب الخاص بشركة Joinera، وعقد التوظيف بلغة بلادهم الرسمية خلال سبعة أيام. يتم توضيح جميع المعلومات ذات الصلة بالخدمات والتكاليف والالتزامات بشكل واضح ومفهوم داخل هذه الوثائق.

5) الاستدامة والمشاركة

مبدأنا التوجيهي هو: "المرشح أولاً". نحن لا نعتبر المرشحين لدينا مجرد مورد، بل نراهم أشخاصاً لديهم احتياجات وتطلعات فردية. ومن خلال مقابلات مفصلة، نقوم بتقييم الكفاءة المهنية، والملاءمة الشخصية، ومستوى اللغة، وكذلك التفضيلات الشخصية، من أجل ضمان توظيف مستدام ومناسب. إن إشراك المرشحين في جميع مراحل العملية يعد أمراً حاسماً لنجاحها.

6) المسؤولية الكاملة عن سلسلة الخدمة بأكملها

تنطبق المبادئ المذكورة ليس فقط على شركة Joinera GmbH، بل أيضاً على جميع شركائنا الذين نعمل معهم في مجالات التوظيف، والإعداد، ومرافقة عملية الهجرة إلى ألمانيا.

الالتزام بالمعايير الدولية

بالإضافة إلى ذلك، تلتزم شركة Joinera GmbH بالامتثال للمعايير الدولية التالية:

- اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان – جميع البشر لهم نفس الحقوق غير القابلة للتصرف.
- مدونة السلوك الصادرة عن منظمة الصحة العالمية بشأن التوظيف الدولي للعاملين في قطاع الصحة – دعم بناء أنظمة صحية مستدامة في بلدان المنشأ.
- مبدأ "الدفع من قبل صاحب العمل" – يتحمل صاحب العمل جميع التكاليف المرتبطة بعملية التوظيف.
- معايير العمل الأساسية لمنظمة العمل الدولية (ILO) – حرية تكوين الجمعيات، حظر التمييز، القضاء على عمالة الأطفال والعمل القسري.
- معيار IRIS الصادر عن المنظمة الدولية للهجرة – تعزيز التوظيف العادل لصالح جميع الأطراف المعنية.
- المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان – يجب على الشركات تجنب المخاطر المتعلقة بانتهاكات حقوق الإنسان أو معالجتها.
- قانون سلسلة التوريد الألماني – الالتزام بحقوق الإنسان والمعايير البيئية في كامل سلسلة التوريد.

عدم وجود بنود إلزام أو استرداد مالي – عدم التوظيف من الدول المحمية

يعتمد نهجنا "المرشح أولاً" على استبعاد أي بنود تلزم المرشحين بعقود مالية أو شروط استرداد، ما لم تتوافق مع معايير شهادة الجودة. كما نلتزم بعدم التوظيف من الدول المدرجة حالياً في قائمة منظمة الصحة العالمية للدول التي تحتاج إلى دعم وحماية قواها العاملة الصحية.

نهاية

يُعتبر هذا البيان الأساسي عنصراً جوهرياً في فلسفة شركتنا. ويُطلب من كل فرد في شركة Joinera GmbH أن يُطبّق هذه المبادئ عملياً، والمساهمة الفعّالة في بناء مستقبل أخلاقي ومستدام.